

INSTRUCTIONS FOR USE

SomnoDent AVANT[®]

RxOnly

EUR3

English
Français
Deutsch
Español
Italiano

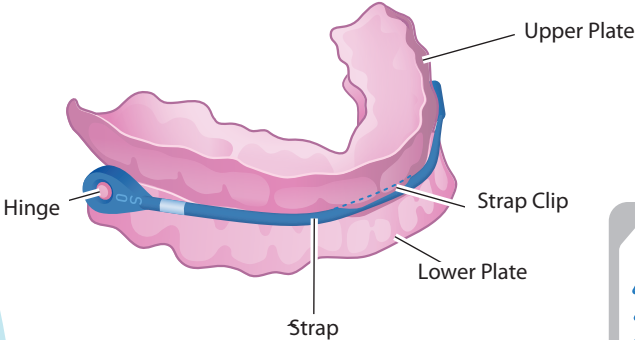
 **SomnoMed[®]**

Thank you for selecting SomnoDent Avant

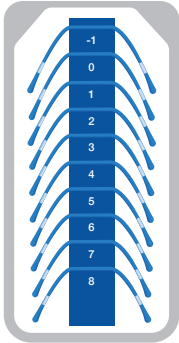
These instructions provide you with important information on the correct use and care of your SomnoDent Avant (hereafter referred to as “device”).



Important: Please read this entire guide carefully before using your device. Contact your dental sleep professional should you have any questions.



Storage Container



Strap Kit

*Kit size may vary

Indications for use

SomnoDent Avant is a patient-matched mandibular advancement device (MAD), available under medical prescription and intended for the treatment of patients 18 years of age or older with:

- » Mild to moderate obstructive sleep apnea (OSA)
- » Severe obstructive sleep apnea in the case of continuous positive airway pressure (CPAP) failure, non-compliance or refusal
- » Snoring

Contraindications

These devices are contraindicated for patients who:

- » Have central sleep apnea
- » Have severe respiratory disorders
- » Have temporomandibular joint dysfunction (TMD)
- » Have loose teeth
- » Have advanced periodontal disease
- » Are under 18 years of age

Precautions

Dentists should consider the medical history of the patient, including history of asthma, breathing, or respiratory disorders, or other relevant health problems, and refer the patient to the appropriate healthcare provider before prescribing the device.

Warnings

Use of these devices may cause:

- » Tooth movement and changes in occlusion
- » Temporomandibular joint (TMJ) pain or tenderness
- » Obstruction of oral breathing
- » Excessive salivation
- » Gingival or dental soreness

Before first use

Before first use, thoroughly clean your device by following the cleaning instructions in this manual.

Possible side effects

You may experience some temporary side effects such as sore jaw joints, increased salivation, dry mouth, sore teeth, irritation of the soft tissue in the mouth and/or a slight change in bite.

These possible side effects should diminish within an hour of removing your device. If any of these side effects continue, contact your dental sleep professional and maintain regular sleep dental check-ups.

Changes in bite or jaw stiffness and pain upon removal of your SomnoDent Avant may be alleviated with clenching exercises. To assist with these exercises, use a SomnoMed Morning Repositioner or chew gum upon removal of your device. The Morning Repositioner is supplied separately. Please contact your dental sleep professional for more information.

Using your SomnoDent Avant

Important

- » Keep your device away from pets and small children
- » Always follow maintenance instructions for cleaning and care of your device
- » You may initially experience a mild plastic smell or taste. This will disappear with use
- » If any device components are damaged or broken, halt use to avoid injuries such as choking or laceration
- » If the strap is creased or deformed, it should be discarded and replaced before further use of the device

Fitting your device

Check the strap is properly attached to the upper and lower plates before fitting your device. Please refer to the section “Fitting the strap to your device” to learn how to correctly attach the strap.

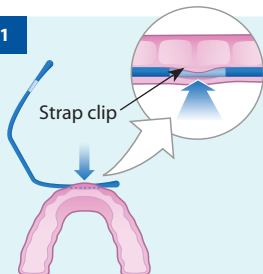
1. Hold the upper and lower plates together and gently mount the lower plate to your bottom row of teeth.
2. Press down on the plate with your index fingers on both sides to ensure the fit is secure and comfortable.
3. Once the lower plate is securely in place, bite down into the upper plate to secure it to your top row of teeth. If required, use your thumbs on both sides to push the upper plate onto your teeth.

Removing your device

1. Disengage the lower plate from the teeth first. Use your thumbs on both sides to push the plate upwards.
2. Gently pull the upper plate down using both index fingers and thumbs. Remove the entire device from your mouth in one motion.

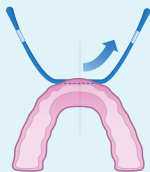
Fitting the strap to your device

STEP 1



- (a) Locate the white section at the end of the strap. This section is slightly thinner to enable it to fit into the strap clip.
- (b) Press this white section into the strap clip located on the upper plate as shown above.

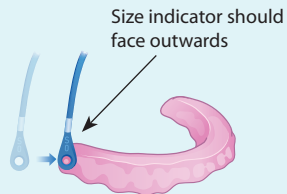
STEP 2



Slide the strap through the strap clip until its centre is inside the clip.

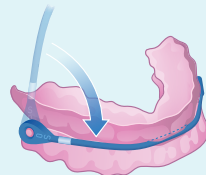
TIP! Use a soft toothbrush to clear any obstruction on the strap, strap clip, or hinge prior to fitting.

STEP 3



- (a) Connect the strap by holding it in an upright position with the size indicator facing outwards.
- (b) Hold the lower plate horizontal. Use your thumb to press the right strap hole onto the right hinge on the lower plate.
- (c) Keep the strap vertical and lower plate horizontal. Repeat this process to connect the left strap hole to the left hinge.

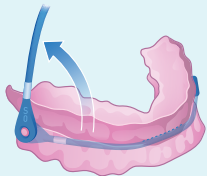
STEP 4



Close the upper and lower plates together to lock the strap onto the hinges.

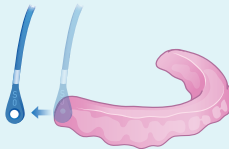
Removing the strap from your device

STEP 1



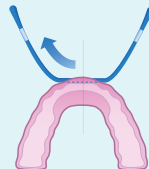
- (a)** Remove your SomnoDent Avant from your mouth.
- (b)** To remove the strap, lift the upper plate away from the lower plate until the strap is in an upright position.

STEP 2



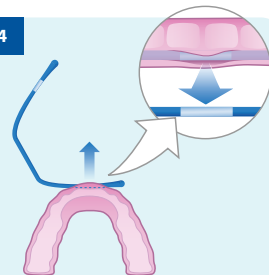
- (a)** Keep the strap upright and the lower plate horizontal. Pull the right strap hole off the right hinge.
- (b)** Repeat for the left hinge.

STEP 3



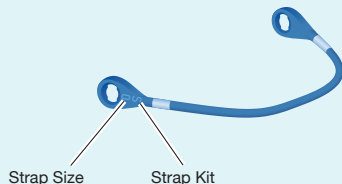
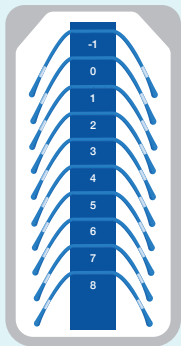
Slide the strap through the strap clip until the end of the strap is reached.

STEP 4



Pull the strap out of the strap clip.

Strap Kits



Available Strap Kits

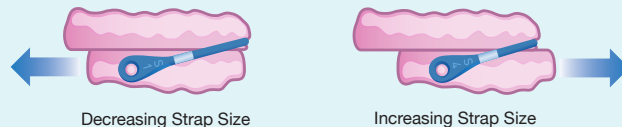
Strap Kits [#]	S, M, L
Strap Sizes	-1, 0*, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8

([#]) – Each device includes one strap kit

(*) – Default starting strap

The strap kit issued with your device is the one determined to best suit your jaw size. The above table displays the various strap kits available and the strap sizes included in each kit. The * symbol indicates the default strap size that is initially attached to your device. The default strap size sets the starting position that has been determined by your dental sleep professional.

Adjusting your SomnoDent Avant



Your device is supplied with a strap kit that contains 10 different strap sizes. Each increase in strap size extends the device's mandibular advancement by 1 mm. Each decrease in strap size reduces the device's mandibular advancement by 1 mm.

Important:

- » Your dental sleep professional will prescribe the strap size that is correct for your therapy.
- » The SomnoDent Avant strap will contour to the unique shape of your device during the first week or two of wear. During this time there may be slight changes in the device's mandibular advancement. This is normal for a new strap and does not continue after the strap has contoured to your device.

Cleaning

Clean your device immediately after each use.

1. Rinse in cold or lukewarm water with a temperature no greater than 45°C/113°F.
2. Clean with a soft toothbrush and mild liquid soap.
3. Rinse well in cold or lukewarm water.

SomnoMed recommends using SomTabs, cleaning tablets specially formulated to clean oral devices. SomTabs clean hard to reach areas to effectively eliminate odours.

TIP! For easier access to all surfaces while cleaning, you may need to remove your SomnoDent Avant strap.

Caution

- » Never use hot or boiling water on your device
- » Do not use toothpaste as it contains abrasives that may damage your device
- » Do not use mouthwash to clean your device
- » Do not use ultrasonic cleaning
- » Do not use organic solvents like ethanol, acetone, etc
- » Do not expose your strap to denture cleansers for more than 30 minutes each week



Storage

Use the storage container supplied with the lid off to store your device. Ensure the storage container is clean and dry. Store your device out of direct sunlight.

Important: Do not store your strap in water or other liquid.

Maintaining the appearance of your device

To reduce the possibility of discolouration, always brush your teeth thoroughly before use. Do not smoke or drink coffee, tea, colas or wine with your device in place.

Amalgam fillings or the use of Pyralvex® (a solution for mouth ulcers and denture irritation) may cause discolouration of your device over time.

Discolouration of the material will not adversely affect the performance or life of your device.

®Pyralvex is a trademark and brand of Meda AB, Sweden.

Travelling

Protect your device when travelling by using the supplied storage container. Ensure your device is thoroughly clean and dry before storing.

Important: Do not travel with your device stored in water or any other liquid.

Regular Inspection

Regularly inspect your device for signs of damage, including cracking. If your device is damaged or broken, it must no longer be used. This will avoid injuries, such as choking or laceration.

If your device is damaged, immediately contact your dental sleep professional. They will arrange for your device to be repaired by an authorised SomnoMed facility.

Warranty

During the warranty period for material defects applicable in the end consumer's country, SomnoMed shall assume responsibility for the warranty for material defects (but not for damage to the contractual merchandise by the end consumer).

The warranty does not cover damage from improper use, abuse, pet chewing, exposure to excessive heat, exposure to caustic cleaners, or where dental work is completed post order placement.

Returning your device

Warranty repair work can only be completed by an authorised SomnoMed facility. You must return your device through your dental sleep professional. Do not return your device directly to SomnoMed.

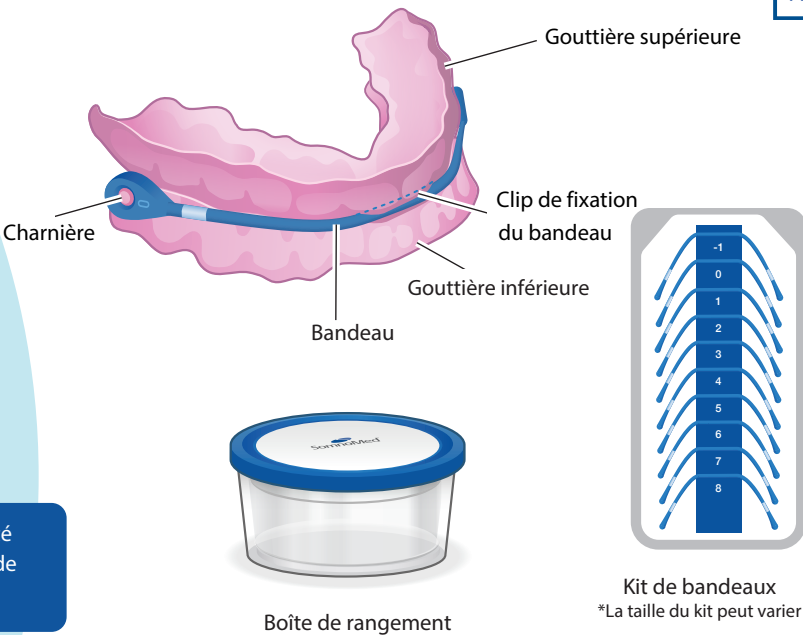
Do not include any accessories with your return. New accessories will not be issued with device repairs.

Merci d'avoir choisi SomnoDent Avant

Ce mode d'emploi vous fournit des informations importantes pour vous permettre d'utiliser et d'entretenir au mieux votre SomnoDent Avant (ci-après dénommé « orthèse »).



Important : veuillez lire attentivement l'intégralité de ce guide avant d'utiliser votre orthèse. En cas de questions, contactez votre dentiste.



Indications d'utilisation

SomnoDent Avant est une Orthèse d'Avancée Mandibulaire (OAM) personnalisée au patient, disponible sur prescription médicale et destinée au traitement des patients âgés de 18 ans ou plus souffrant de:

- » Apnée obstructive du sommeil (AOS) légère modérée
- » Apnée obstructive du sommeil sévère en cas d'échec, d'intolérance ou de refus de la pression positive continue (PPC)
- » Ronflement

Contre-indications

Ces orthèses sont contre-indiquées pour les patients qui:

- » Souffrent d'apnée centrale du sommeil
- » Souffrent de troubles respiratoires sévères
- » Souffrent dysfonction de l'articulation temporo-mandibulaire (DTM)
- » Ont des dents qui bougent
- » Souffrent d'une maladie parodontale avancée
- » Sont âgés de moins de 18 ans

Précautions

Les dentistes doivent tenir compte des antécédents médicaux du patient, y compris les antécédents d'asthme, de troubles respiratoires ou d'autres problèmes de santé pertinents et référer le patient au professionnel de santé adéquat avant de prescrire l'orthèse.

Avertissements

L'utilisation de ces orthèses peut entraîner :

- » Un mouvement des dents et des modifications de l'occlusion
- » Une douleur ou sensibilité de l'articulation temporo-mandibulaire (ATM)
- » Une obstruction de la respiration par la bouche
- » Une salivation excessive
- » Une douleur gingivale ou dentaire

Avant la première utilisation

Avant la première utilisation, nettoyez soigneusement votre appareil en suivant les instructions de nettoyage de ce manuel.

Effets secondaires possibles

Il est possible de ressentir temporairement certains effets secondaires tels que des douleurs aux articulations de la mâchoire, une augmentation de la salivation, une sécheresse buccale, des douleurs dentaires, une irritation des tissus mous de la bouche et/ou une légère modification de l'occlusion.

Ces possibles effets secondaires devraient diminuer dans l'heure suivant le retrait de votre orthèse. Si l'un de ces effets secondaires persiste, contactez votre dentiste et programmez des contrôles réguliers.

Les modifications de l'occlusion ou la raideur et la douleur de la mâchoire lors du retrait de votre SomnoDent Avant peuvent être atténuées par des exercices de serrage de la mâchoire. Pour vous aider à les réaliser, utilisez le SomMorning Repositioner ou mâchez un chewing-gum lors du retrait de votre orthèse. Le SomMorning Repositioner est fourni séparément. Pour plus d'informations, veuillez contacter votre praticien.

Utilisation de l'orthèse

Important

- » Tenez votre orthèse hors de la portée des animaux domestiques et des jeunes enfants
- » Suivez toujours les instructions de nettoyage et d'entretien de votre orthèse
- » Au début, il est possible de sentir une légère odeur ou un léger goût de plastique qui disparaîtront avec le temps d'utilisation.
- » Si des composants de l'orthèse sont endommagés ou cassés, interrompez l'utilisation pour prévenir tout accident tel qu'un étouffement ou des coupures
- » Si le bandeau est plié ou déformé, il doit être jeté et remplacé avant toute nouvelle utilisation de l'orthèse

Mise en place de l'orthèse

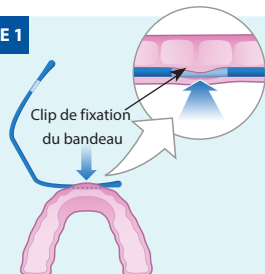
Vérifiez que le bandeau est correctement fixé aux gouttières supérieure et inférieure avant de placer votre orthèse. Pour savoir comment attacher correctement le bandeau, reportez-vous à la section « Mise en place du bandeau sur l'orthèse ».

1. Tenez les gouttières supérieure et inférieure ensemble et installez délicatement la gouttière inférieure sur la rangée de dents inférieures.
2. Appuyez sur les deux côtés de la gouttière avec vos index pour vous assurer qu'elle est ajustée de façon ferme et confortable.
3. Une fois la gouttière inférieure bien en place, mordez dans la gouttière supérieure pour la fixer à la rangée de dents supérieures. Si nécessaire, appuyez sur les deux côtés avec vos pouces afin de pousser la gouttière supérieure sur vos dents.

Retrait de l'orthèse

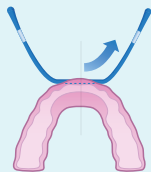
1. Retirez d'abord la gouttière inférieure des dents. Utilisez vos pouces des deux côtés pour pousser la gouttière vers le haut.
2. Tirez doucement la gouttière supérieure vers le bas avec vos index et vos pouces. Retirez complètement l'orthèse de votre bouche en un seul geste.

ÉTAPE 1



- (a) Repérez la partie blanche à l'extrémité du bandeau. Cette partie est légèrement plus fine pour lui permettre d'insérer le bandeau dans le clip.
- (b) Appuyez sur cette partie blanche dans le clip comme indiqué ci-dessus. L'indicateur de taille doit être visible à l'extérieur.

ÉTAPE 2



Faites glisser le bandeau dans le clip jusqu'à ce que son centre soit à l'intérieur du clip.

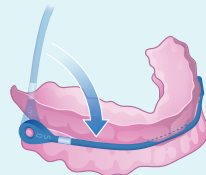
ASTUCE ! Utilisez une brosse à dents souple pour éliminer toute obstruction sur le bandeau, sur le clip ou le bouton de fixation avant la mise en place.

ÉTAPE 3



- (a) Fixez le bandeau en le maintenant à la verticale, l'indicateur de taille orienté vers l'extérieur.
- (b) Maintenez la gouttière inférieure à l'horizontale. Avec le pouce, engagez le trou droit du bandeau sur la charnière droite de la gouttière inférieure.
- (c) Maintenez le bandeau à la verticale et la gouttière inférieure à l'horizontale. Répétez l'opération pour la charnière gauche.

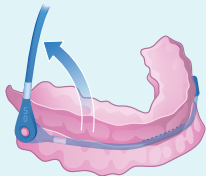
ÉTAPE 4



Refermez les gouttières supérieure et inférieure l'une sur l'autre pour fixer le bandeau sur les charnières.

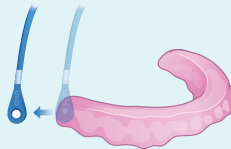
Retrait du bandeau de votre orthèse

ÉTAPE 1



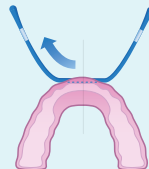
- (a) Retirez votre SomnoDent Avant de votre bouche.
- (b) Pour retirer le bandeau, levez la gouttière supérieure pour la séparer de la gouttière inférieure jusqu'à ce que le bandeau soit à la verticale.

ÉTAPE 2



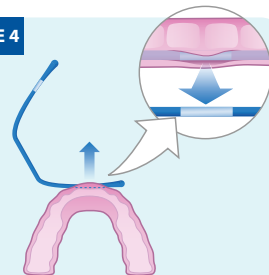
- (a) Maintenez le bandeau à la verticale et la gouttière inférieure à l'horizontale. Retirez le trou droit du bandeau de la charnière droite.
- (b) Répétez l'opération pour la charnière gauche.

ÉTAPE 3



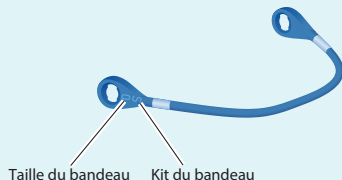
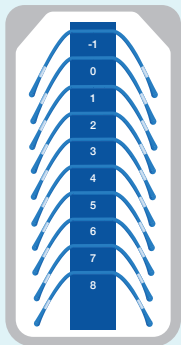
Faites glisser le bandeau dans le clip de fixation jusqu'à atteindre l'extrémité du bandeau.

ÉTAPE 4



Retirez le bandeau du clip de fixation.

Kits de bandeaux



Kits de bandeaux disponibles

Kits de bandeau[#] S, M, L

Tailles de bandeaux -1, 0*, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8

([#]) – Chaque dispositif comprend un kit de bandeaux

(*) – Bandeau de démarrage par défaut

Le jeu de bandeaux fourni avec votre orthèse est celui qui correspond le mieux à la taille de votre mâchoire. Le tableau ci-dessus présente les différents kits de bandeaux disponibles et les tailles de bandeaux incluses dans chaque kit. Le symbole * indique la taille de bandeau par défaut qui est initialement attachée à votre appareil. La taille de bandeau par défaut définit la position de départ qui a été déterminée par votre professionnel dentaire.

Réglage de l'orthèse



Diminution de la taille du bandeau



Augmentation de la taille du bandeau

Votre orthèse est fournie avec un kit de bandeaux qui contient 10 tailles différentes. Chaque augmentation de la taille du bandeau avance l'appareil de 1 mm. Chaque diminution de la taille du bandeau recule l'appareil de 1 mm.

Important :

- » Votre dentiste choisira la taille de bandeau adapté à votre traitement.
- » Le bandeau SomnoDent Avant s'adaptera à la forme unique de votre orthèse au cours des deux premières semaines de port de votre orthèse d'avancée mandibulaire. Pendant cette période, il peut y avoir de légers changements dans l'avancement mandibulaire de l'appareil. Ce phénomène est normal pour un nouveau bandeau et s'arrêtera une fois que celui-ci aura pris la forme de votre appareil.

Nettoyage

Après chaque utilisation, nettoyez immédiatement votre orthèse.

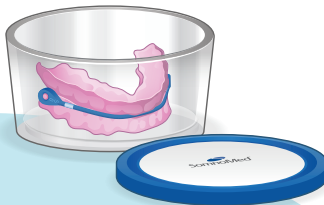
1. Rincez à l'eau froide ou tiède à une température maximale de 45 °C / 113 °F.
2. Nettoyez avec une brosse à dents souple et du savon liquide doux.
3. Rincer abondamment à l'eau froide ou tiède.

SomnoMed recommande l'utilisation de SomTabs, des comprimés de nettoyage spécialement conçus pour nettoyer les dispositifs oraux. Les SomTabs nettoient les zones difficiles d'accès pour éliminer efficacement les odeurs.

ASTUCE ! Il peut être nécessaire de retirer le bandeau de l'orthèse pour accéder plus facilement à toutes les surfaces lors du nettoyage.

Mise en garde

- » N'utilisez jamais d'eau chaude ou bouillante sur votre orthèse
- » N'utilisez pas de dentifrice car il contient des abrasifs susceptibles d'endommager votre orthèse
- » N'utilisez pas de bain de bouche pour nettoyer votre orthèse
- » N'utilisez pas de bain à ultrasons
- » N'utilisez pas de solvants organiques comme l'éthanol, l'acétone, etc.
- » N'exposez pas votre bandeau à des nettoyants pour prothèses dentaires plus de 30 minutes par semaine



Stockage

Pour ranger votre orthèse, utilisez la boîte de rangement fournie, sans son couvercle. Assurez-vous que la boîte de rangement est propre et sèche. Rangez votre orthèse à l'abri de la lumière directe du soleil.

Important : conservez votre bandeau hors de l'eau ou de tout autre liquide.

Maintien de l'apparence de votre orthèse

Pour réduire le risque de décoloration, brossez-vous toujours soigneusement les dents avant utilisation. Une fois votre orthèse en place, vous ne devez ni fumer ni boire de café, de thé, de soda ou de vin.

Les plombages ou l'utilisation de Pyralvex® (solution pour les aphtes et les lésions inflammatoires de la muqueuse buccale) peuvent entraîner la décoloration de votre orthèse au fil du temps.

La décoloration du matériau n'affectera pas négativement la performance ou la durée de vie de votre appareil.

® Pyralvex est une marque déposée et une marque de Meda AB, Suède.

Déplacements

Protégez votre appareil lors de vos déplacements en utilisant la boîte de rangement fournie. Assurez-vous que votre orthèse est parfaitement propre et sèche avant de la ranger.

Important : votre orthèse doit être à l'abri de l'eau ou de tout autre liquide lors de vos déplacements.

Inspection régulière

Inspectez régulièrement votre orthèse pour détecter d'éventuels signes de dommages, tels que des fissures. Si votre orthèse est endommagée ou cassée, elle ne doit plus être utilisée afin d'éviter tout accident tel qu'un étouffement ou des coupures.

Si votre orthèse est endommagée, contactez immédiatement votre dentiste. Il s'occupera de faire réparer votre orthèse par un établissement SomnoMed agréé.

Garantie

Pendant la période de garantie, pour les défauts matériels éligibles dans le pays du consommateur final, SomnoMed assume la responsabilité de la garantie pour les défauts matériels (mais pas pour les dommages causés à la marchandise contractuelle par le consommateur final).

La garantie ne couvre pas les dommages causés par une mauvaise utilisation, un usage abusif, la mastication par un animal de compagnie, une exposition à une chaleur excessive ou à des nettoyeurs caustiques ou lorsque des soins dentaires sont réalisés après la commande.

Retour de votre orthèse

Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par un établissement SomnoMed agréé. Vous devez retourner votre orthèse par l'intermédiaire de votre praticien dentaire. Ne renvoyez pas votre orthèse directement à SomnoMed.

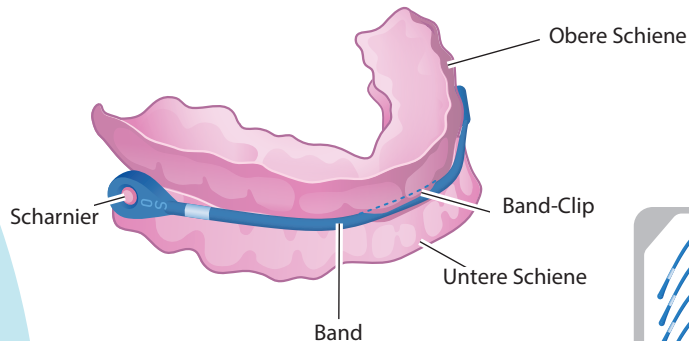
Ne joignez aucun accessoire à l'orthèse retournée. Aucun nouvel accessoire ne sera fourni lors de la réparation de l'orthèse.

Vielen Dank, dass Sie sich für SomnoDent Avant entschieden haben

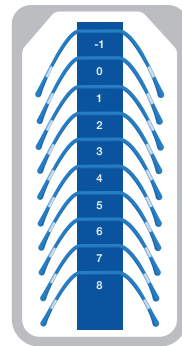
Diese Gebrauchsanweisung enthält wichtige Hinweise für die richtige Anwendung und Pflege Ihrer SomnoDent Avant (nachstehend „Schiene“ genannt).



Wichtig: Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie Ihre Schiene benutzen. Wenden Sie sich bei Fragen an Ihren Zahnarzt für Schlafmedizin.



Behälter zur
Aufbewahrung



Band-Set

*Größe des Sets kann variieren

Zweckbestimmung

SomnoDent Avant ist eine auf den Patienten angepasste Unterkieferprotrusionsschiene (UKPS), die unter ärztlicher Verschreibung für die Behandlung von Patienten ab 18 Jahren vorgesehen ist, die unter:

- » leichter bis mittlerer obstruktiver Schlafapnoe (OSA) leiden
- » schwerer obstruktiver Schlafapnoe bei Versagen, Intoleranz oder Verweigerung der CPAP-Behandlung leiden
- » Schnarchen leiden

Kontraindikationen

Diese Schienen sind kontraindiziert für Personen, die:

- » an zentraler Schlafapnoe leiden
- » unter schweren Atemwegserkrankungen leiden
- » an einer Funktionsstörung des Kiefergelenks (CMD) leiden;
- » lockere Zähne besitzen
- » unter fortgeschrittener Parodontitis leiden
- » Jünger als 18 Jahre alt sind

Vorsichtsmaßnahmen

Zahnärzte müssen die medizinische Vorgeschichte des Patienten berücksichtigen, einschließlich der Vorgeschichte bezüglich Asthma, Atembeschwerden und Atemwegserkrankungen oder anderer relevanter Gesundheitsprobleme, und den Patienten vor der Verschreibung der Schiene an entsprechende spezialisierte Mediziner überweisen.

Warnungen

Die Verwendung dieser Schienen kann folgende Nebenwirkungen verursachen:

- » Zahnverschiebung und Veränderungen der Okklusion
- » Schmerzen oder Druckempfindlichkeit im Kiefergelenk
- » Beeinträchtigung der Mundatmung
- » Übermäßiger Speichelfluss
- » Wundes Zahnfleisch oder wunde Zähne

Erstverwendung

Reinigen Sie Ihre Schiene vor der ersten Anwendung gründlich, indem Sie die Reinigungsanweisungen in dieser Anleitung befolgen.

Mögliche Nebenwirkungen

Es können einige vorübergehende Nebenwirkungen wie schmerzende Kiefergelenke, vermehrter Speichelfluss, Mundtrockenheit, wunde Zähne, Reizung des Zahnfleisches im Mund und/oder eine leichte Veränderung des Bisses auftreten.

Diese möglichen Nebenwirkungen sollten innerhalb einer Stunde nach Entnahme der Schiene abklingen. Wenn eine dieser Nebenwirkungen anhält, wenden Sie sich an Ihren Zahnarzt für Schlafmedizin und lassen Sie sich regelmäßig zahnärztlich untersuchen.

Veränderungen des Bisses, Kiefernverspannungen und Schmerzen beim Entfernen Ihrer SomnoDent Avant können mithilfe von Bissübungen gelindert werden. Verwenden Sie als zusätzliches Hilfsmittel einen SomMorning Repositioner oder kauen Sie ein Kaugummi nach der Entnahme Ihrer Schiene. Der SomMorning Repositioner wird separat geliefert. Bitte wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihren Zahnarzt für Schlafmedizin.

Verwendung Ihrer SomnoDent Avant

Wichtig

- » Halten Sie Ihre Schiene von Haustieren und kleinen Kindern fern
- » Befolgen Sie stets die Anweisungen zur Reinigung und Pflege Ihrer Schiene
- » Zu Beginn der Anwendung kann ein leichter Kunststoffgeruch oder -geschmack auftreten. Dieser verflicht im Laufe der Zeit durch Gebrauch
- » Wenn Teile der Schiene beschädigt oder gebrochen sind, stellen Sie den Gebrauch ein, um Erstickungsanfälle oder Verletzungen wie Schnittwunden zu vermeiden
- » Wenn das Band verknickt oder verformt, sollte es vor weiterem Schienengebrauch entsorgt und ersetzt werden

Einsetzen Ihrer Schiene

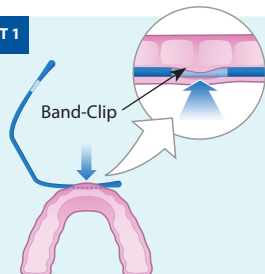
Überprüfen Sie, ob das Band ordnungsgemäß an der oberen und unteren Schiene befestigt ist, bevor Sie Ihre Schiene einsetzen. Bitte lesen Sie den Abschnitt „Befestigung des Bandes an die Schiene“, um zu erfahren, wie Sie das Band richtig anbringen.

1. Halten Sie die obere und untere Schiene zusammen und bringen Sie die untere Schiene vorsichtig an der unteren Zahnreihe an.
2. Drücken Sie mit Ihren Zeigefingern auf beiden Seiten auf die Schiene, um sicherzustellen, dass sie sicher und bequem sitzt.
3. Sobald die untere Schiene sicher angebracht ist, beißen Sie in die obere Schiene, um diese an Ihrer oberen Zahnreihe zu fixieren. Verwenden Sie bei Bedarf die Daumen auf beiden Seiten, um die obere Schiene auf Ihre Zähne zu schieben.

Entfernung Ihrer Schiene

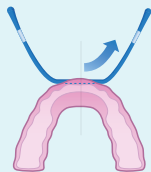
1. Lösen Sie zuerst die untere Schiene von den Zähnen. Schieben Sie die Schiene mit Ihren Daumen auf beiden Seiten nach oben.
2. Ziehen Sie die obere Schiene vorsichtig mit beiden Zeigefingern und Daumen nach unten. Entnehmen Sie die gesamte Schiene in einer einzigen Bewegung aus Ihrem Mund.

SCHRITT 1



- (a) Identifizieren Sie den weißen Abschnitt am Ende des Bands. Dieser Abschnitt ist etwas dünner, damit er in den Band-Clip passt.
- (b) Drücken Sie diesen weißen Abschnitt in den Band-Clip in die obere Schiene, wie oben abgebildet.

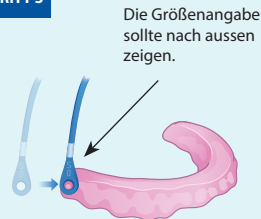
SCHRITT 2



Schieben Sie das Band durch den Band-Clip, bis sich die Mitte des Bandes im Clip befindet.

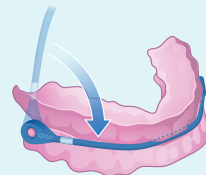
TIPP! Verwenden Sie zum Reinigen eine weiche Zahnbürste, um mögliche Fremdkörper auf dem Band, dem Band-Clip und dem Scharnier vor dem Einsetzen zu entfernen.

SCHRITT 3



- (a) Verbinden Sie das Band mit dem Scharnier, indem Sie Ersteres in aufrechter Position mit der Größenangabe nach außen halten.
- (b) Halten Sie die untere Schiene in einer horizontalen Position. Drücken Sie mit dem Daumen das rechte Bandloch auf das rechte Scharnier der unteren Schiene.
- (c) Halten Sie das Band in einer vertikalen und die untere Schiene in einer horizontalen Position. Wiederholen Sie den Vorgang um das linke Bandloch mit dem linken Scharnier zu verbinden.

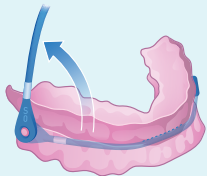
SCHRITT 4



Drücken Sie die obere und untere Schiene zusammen, um das Band an den Scharnieren zu fixieren.

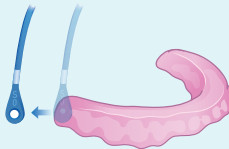
Entfernung des Bandes von Ihrer Schiene

SCHRITT 1



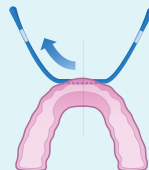
- (a) Entfernen Sie Ihre SomnoDent Avant aus Ihrem Mund.
- (b) Zur Entfernung des Bandes heben Sie die obere Schiene von der unteren Schiene ab, bis sich das Band in einer aufrechten Position befindet.

SCHRITT 2



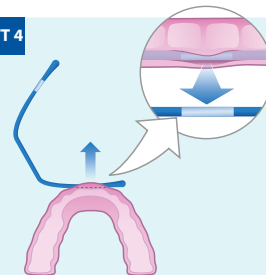
- (a) Halten Sie das Band in einer aufrechten und die untere Schiene in einer horizontalen Position. Lösen Sie das rechte Bandloch vom rechten Scharnier.
- (b) Wiederholen Sie den Vorgang für das linke Scharnier.

SCHRITT 3

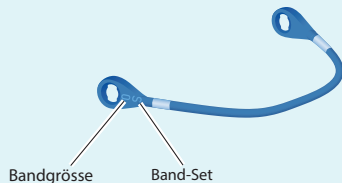
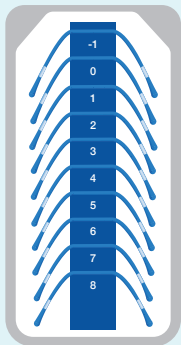


Ziehen Sie das Band durch den Band-Clip, bis Sie am Ende des Bands angekommen sind.

SCHRITT 4



Ziehen Sie das Band aus dem Band-Clip.



Verfügbare Band-Sets

Band-Set #	S, M, L
Bandgrößen	-1, 0*, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8

(*) – Jede Schiene enthält ein Band-Set

(*) – Standard-Band zum Einstieg

Das im Lieferumfang Ihrer Schiene enthaltene Band-Set passt am besten zu Ihrer Kiefergröße. In der obigen Tabelle finden Sie die verschiedenen erhältlichen Band-Sets und die in jedem Set enthaltenen Bandgrößen. Das Symbol * zeigt das Standard-Band zum Einstieg an, das am Anfang an Ihre Schiene angebracht wird. Die Größe des Standards-Bands bestimmt die Ausgangsposition, die von Ihrem Zahnarzt für Schlafmedizin festgelegt wurde.



Im Lieferumfang Ihrer Schiene ist ein Band-Set mit 10 verschiedenen Bandgrößen enthalten. Der Einsatz einer aufsteigenden Bandgröße erweitert die Unterkieferprotrusion der Schiene jeweils um 1mm. Der Einsatz einer abnehmenden Bandgröße verringert die Unterkieferprotrusion der Schiene jeweils um 1mm.

Wichtig:

- » Ihr Zahnarzt für Schlafmedizin verschreibt die für Ihre Therapie richtige Bandgröße.
- » Das SomnoDent Avant Band wird sich an die individuelle Form Ihrer Schiene während der ersten oder zweiten Woche des Tragens anpassen. Während dieser Zeit könnte es zu leichten Änderungen des Schienenvorschubs kommen. Das ist für ein neues Band völlig normal und setzt sich nicht fort, nachdem sich das Band an Ihre Schiene angepasst hat.

Reinigung

Reinigen Sie Ihre Schiene sofort nach jedem Gebrauch.

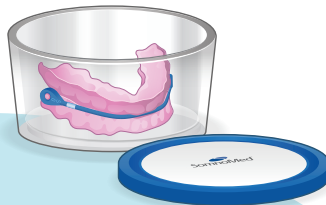
1. In kaltem oder lauwarmem Wasser mit einer Temperatur von maximal 45 °C /113 °F ausspülen.
2. Mit einer weichen Zahnbürste und milder Flüssigseife reinigen.
3. Gründlich mit kaltem oder lauwarmem Wasser ausspülen.

SomnoMed empfiehlt die Verwendung von SomTabs Reinigungstabletten, die speziell für die Reinigung von Zahnschienen entwickelt wurden. SomTabs reinigen schwer zugängliche Stellen um Gerüche wirksam zu beseitigen.

TIPP! Um alle Oberflächen leichter zu reinigen, müssen Sie ggf. das Band Ihrer SomnoDent Avant entfernen.

Sicherheitshinweise

- » Reinigen Sie Ihre Schiene niemals mit heißem oder kochendem Wasser
- » Verwenden Sie keine Zahnpasta, da diese Schleifmittel enthält, die Ihre Schiene beschädigen können
- » Verwenden Sie kein Mundwasser zur Reinigung Ihrer Schiene
- » Verwenden Sie keine Ultraschallreinigung
- » Verwenden Sie keine organischen Lösungsmittel wie Ethanol, Aceton usw.
- » Verwenden Sie Schienenreiniger nicht länger als 30 Minuten wöchentlich auf Ihrem Band



Aufbewahrung

Bewahren Sie Ihre Schiene in dem im Lieferumfang enthaltenen Aufbewahrungsbehälter ohne Deckel auf. Stellen Sie sicher, dass der Aufbewahrungsbehälter sauber und trocken ist. Schützen Sie Ihre Schiene vor direkter Sonneneinstrahlung.

Wichtig: Bewahren Sie Ihr Band nicht in Wasser oder anderen Flüssigkeiten auf.

Optische Pflege Ihrer Schiene

Um Verfärbungen möglichst zu vermeiden, putzen Sie Ihre Zähne vor der Anwendung immer gründlich. Rauchen Sie nicht und trinken Sie keinen Kaffee, Tee, Wein und keine Softdrinks wie Cola, wenn Sie Ihre Schiene tragen.

Amalgamfüllungen oder die Verwendung von Pyralvex® (eine Lösung für Mundgeschwüre und Zahnprothesenreizung) können mit der Zeit zu Verfärbungen Ihrer Schiene führen.

Materialverfärbung beeinträchtigt weder die Leistung noch die Lebensdauer der Schiene.

®Pyralvex ist ein Warenzeichen und eine Marke von Meda AB, Schweden.

Unterwegs

Schützen Sie Ihre Schiene unterwegs mit dem mitgelieferten Aufbewahrungsbehälter. Stellen Sie sicher, dass Ihre Schiene vor der Aufbewahrung komplett sauber und trocken ist.

Wichtig: Bewahren Sie Ihre Schiene unterwegs nicht in Wasser oder anderen Flüssigkeiten auf.

Regelmäßige Kontrolle

Untersuchen Sie Ihre Schiene regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen, einschließlich Rissen. Wenn Ihre Schiene beschädigt oder defekt ist, darf diese nicht mehr verwendet werden. Dadurch werden Erstickungsanfälle oder Verletzungen wie Schnittwunden vermieden.

Wenn Ihre Schiene beschädigt ist, wenden Sie sich sofort an Ihren Zahnarzt für Schlafmedizin. Dieser veranlasst anschließend eine Reparatur in einem von SomnoMed autorisierten Standort.

Gewährleistung

Während des im Land des Endverbrauchers geltenden Gewährleistungszeitraums für Sachmängel übernimmt SomnoMed die Gewährleistung für Sachmängel (nicht jedoch für durch den Endverbraucher verursachte Schäden an der Vertragsware).

Die Gewährleistung deckt keine Schäden ab, die durch unsachgemäße Verwendung, Missbrauch, Kauen durch Haustiere, übermäßige Hitzeeinwirkung, Kontakt mit ätzenden Reinigungsmitteln oder durch zahnärztliche Behandlungen nach der Bestellung entstanden sind.

Rücksendung Ihrer Schiene

Reparaturarbeiten im Rahmen der Gewährleistung können nur von einer von SomnoMed autorisierten Einrichtung durchgeführt werden. Sie müssen Ihre Schiene über Ihren Zahnarzt für Schlafmedizin zurückschicken. Schicken Sie Ihre Schiene nicht direkt an SomnoMed zurück.

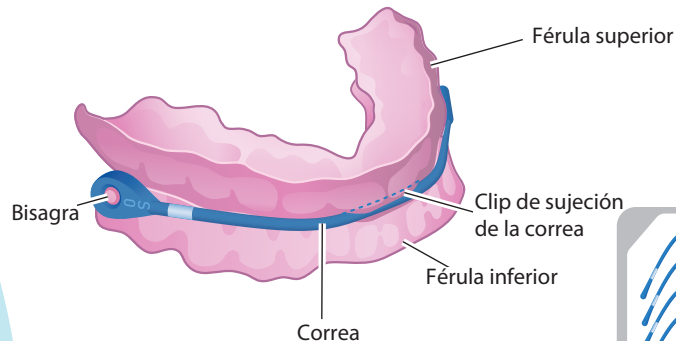
Legen Sie Ihrer Rücksendung kein Zubehör bei. Im Rahmen von Schienenreparaturen wird kein neues Zubehör bereitgestellt.

Gracias por elegir SomnoDent Avant

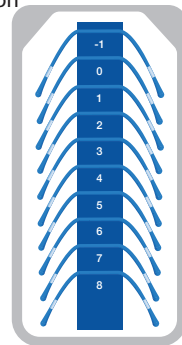
Estas instrucciones le proporcionan información importante sobre el uso y el cuidado correctos de su SomnoDent Avant (en adelante denominado "dispositivo").



Importante: Lea atentamente la totalidad de esta guía antes de utilizar su dispositivo. Póngase en contacto con su dentista especializado en trastornos del sueño.



Contenedor para almacenamiento



Kit de correas

*El tamaño del kit puede variar

Indicaciones de uso

SomnoDent Avant es un dispositivo de avance mandibular (DAM) adaptado al paciente, disponible bajo prescripción médica y destinado al tratamiento en pacientes mayores de 18 años con:

- » Apnea obstructiva del sueño (AOS) de leve a moderada
- » Apnea obstructiva del sueño grave en caso de fallo, intolerancia o rechazo a la presión positiva continua en las vías respiratorias (CPAP)
- » Ronquidos

Contraindicaciones

Estos dispositivos están contraindicados para pacientes que:

- » Tienen apnea central del sueño
- » Tienen trastornos respiratorios graves
- » Tienen disfunción de la articulación temporomandibular (DTM)
- » Faltan dientes
- » Tienen una enfermedad periodontal avanzada
- » Son menores de 18 años

Precauciones

Los dentistas deben tener en cuenta el historial médico del paciente, incluidos los antecedentes de asma, trastornos respiratorios o de la respiración así como otros problemas de salud relevantes, y remitir el paciente al especialista médico antes de prescribir el dispositivo.

Advertencias

El uso de estos dispositivos puede causar:

- » Movimiento de los dientes y cambios en la oclusión
- » Dolor o sensibilidad en la articulación temporomandibular (ATM)
- » Obstrucción de la respiración oral
- » Salivación excesiva
- » Dolor dental o de encías

Antes del primer uso

Antes de utilizarlo por primera vez, limpie a fondo su dispositivo siguiendo las instrucciones de limpieza de este manual.

Posibles efectos secundarios

Es posible que experimente algunos efectos secundarios temporales, como dolor en las articulaciones de la mandíbula, aumento de la salivación, boca seca, dolor de dientes, irritación del tejido blando de la boca y/o un leve cambio en la mordida.

Estos posibles efectos secundarios deberían disminuir en el plazo de una hora después de retirar el dispositivo. Si alguno de estos efectos secundarios persiste, póngase en contacto con su dentista especializado en trastornos del sueño y realice revisiones dentales periódicas.

Los cambios en la mordida o la rigidez de la mandíbula y el dolor al retirar su SomnoDent Avant pueden aliviarse con ejercicios de apretar los dientes. Para facilitar estos ejercicios, utilice el reposicionador mandibular SomMorning o mastique un chicle al retirar su dispositivo. El reposicionador SomMorning se suministra por separado. Consulte a su dentista especializado en trastornos del sueño para más información.

Uso de su SomnoDent Avant

Importante

- » Mantenga su dispositivo lejos de mascotas y niños pequeños
- » Siga siempre las instrucciones de mantenimiento para la limpieza y el cuidado de su dispositivo
- » Al principio puede experimentar un leve olor o sabor a plástico que desaparecerá con el uso
- » Si algún componente del dispositivo está dañado o roto, interrumpa su uso para evitar lesiones como asfixia o laceraciones
- » Si la correa está arrugada o deformada, debe ser desechada y sustituida antes de seguir utilizando el dispositivo

Cómo ajustar su dispositivo

Compruebe que la correa está bien sujeta a las férulas superior e inferior antes de colocar su dispositivo. Consulte la sección "Cómo ajustar la correa a su dispositivo" para saber cómo poner correctamente la correa.

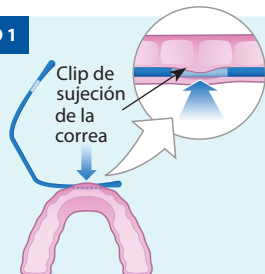
1. Mantenga juntas las férulas superior e inferior y coloque suavemente la inferior en su arcada dental inferior.
2. Presione la férula con los dedos índice en ambos lados para asegurarse de que el ajuste es seguro y cómodo.
3. Una vez que la férula inferior esté bien colocada, muerda la férula superior para fijarla a su arcada dental superior. Si es necesario, utilice los pulgares de ambos lados para empujar la férula superior sobre los dientes.

Retirada del dispositivo

1. Desenganche primero la férula inferior de los dientes. Utilice los pulgares de ambos lados para empujar la férula hacia arriba.
2. Tire suavemente de la férula superior hacia abajo utilizando ambos dedos índice y pulgar. Retire todo el dispositivo de su boca con un solo movimiento.

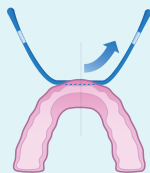
Cómo ajustar la correa a su dispositivo

PASO 1



- (a) Encuentre la parte blanca en el extremo de la correa. Esta sección es ligeramente más fina para que pueda encajar en el clip de sujeción de la correa.
- (b) Presione esta parte blanca en el clip de sujeción de la correa situado en la férula superior como se muestra arriba.

PASO 2



Deslice la correa por el clip de sujeción de la correa hasta que su centro esté dentro del clip.

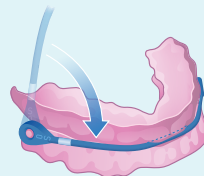
¡CONSEJO! Use un cepillo de dientes suave para eliminar cualquier obstrucción en la correa, el clip de sujeción de la correa o la bisagra antes de colocarlo.

PASO 3



- (a) Inserte la correa sosteniéndola en posición vertical con el indicador de tamaño mirando hacia afuera.
- (b) Sostenga la férula inferior en posición horizontal. Use su pulgar para presionar el orificio derecho de la correa sobre el botón de sujeción derecho de la férula inferior.
- (c) Mantenga la correa en posición vertical y la placa inferior en posición horizontal. Repita este proceso para unir el orificio izquierdo de la correa con la bisagra de sujeción izquierda.

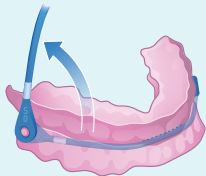
PASO 4



Cierre las férulas superior e inferior para bloquear la correa en las bisagras.

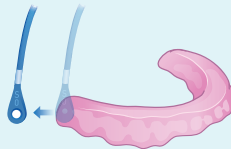
Cómo retirar la correa de su dispositivo

PASO 1



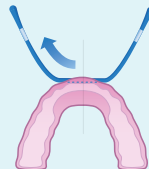
- (a) Retire el SomnoDent Avant de su boca.
- (b) Para retirar la correa, levante la férula superior para separarla de la férula inferior hasta que la correa quede en posición vertical.

PASO 2



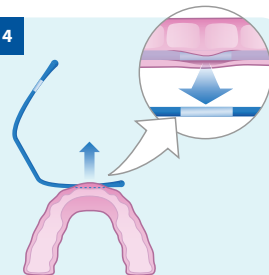
- (a) Mantenga la correa en posición vertical y la férula inferior horizontal. Saque el orificio de la correa derecha de la bisagra derecha.
- (b) Repita el procedimiento para la bisagra izquierda.

PASO 3



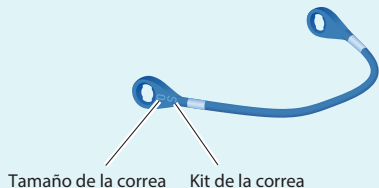
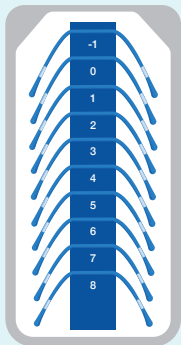
Deslice la correa por el clip de sujeción de la correa hasta llegar al final de la misma.

PASO 4



Saque la correa del clip de sujeción de la correa.

Kits de correas



Tamaño de la correa Kit de la correa

Kits de correas disponibles

Kits de las correas[#] S, M, L

Tamaño de las correas -1, 0*, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8

([#]) – Cada dispositivo incluye un kit de correas.

(*) – Correa de inicio por defecto.

El kit de correas que se entrega con su dispositivo es el que se determina que se adapta mejor al tamaño de su mandíbula. La tabla anterior muestra los distintos kits de correas disponibles y las medidas de las correas incluidas en cada kit. El símbolo * indica el tamaño de la correa que se coloca por defecto inicialmente en su dispositivo. El tamaño de la correa por defecto establece la posición inicial que ha sido determinada por su dentista especializado en trastornos del sueño.

Ajuste de su SomnoDent Avant



Reducción del tamaño de la correa



Aumento del tamaño de la correa

Su dispositivo se suministra con un kit de correas que contiene correas de 10 tamaños diferentes. Cada aumento en el tamaño de la correa amplía el avance mandibular del dispositivo en 1 mm. Cada disminución en el tamaño de la correa reduce el avance mandibular del dispositivo en 1 mm.

Importante:

- » Su dentista especializado en trastornos del sueño le prescribirá el tamaño de la correa que sea apropiado para su terapia.
- » La correa SomnoDent Avant se adaptará a la forma única de su dispositivo durante la primera o segunda semana de uso. Durante este período, puede haber ligeros cambios en el avance mandibular del dispositivo oral. Esto es normal en una nueva correa y cesará una vez que la correa se adapte a la forma de su dispositivo.

Limpieza

Limpie su dispositivo inmediatamente después de cada uso.

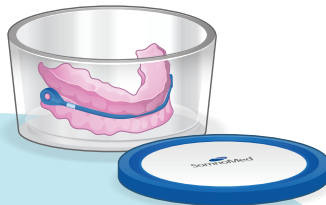
1. Enjuáguelo con agua fría o tibia a una temperatura no superior a 45 °C/113 °F.
2. Lávelo con un cepillo de dientes blando y jabón líquido suave.
3. Enjuáguelo bien con agua fría o tibia.

SomnoMed recomienda el uso de SomTabs, tabletas limpiadoras especialmente formuladas para limpiar dispositivos orales. SomTabs limpia las zonas de difícil acceso para eliminar eficazmente los olores.

¡CONSEJO! Para facilitar el acceso a todas las superficies durante la limpieza, es posible que tenga que quitar la correa de su SomnoDent Avant.

Precaución

- » No utilice nunca agua caliente o hirviendo en su dispositivo
- » No utilice pasta de dientes, ya que contiene abrasivos que pueden dañar su dispositivo
- » No utilice enjuague bucal para limpiar su dispositivo
- » No utilice la limpieza ultrasónica
- » No utilice disolventes orgánicos como el etanol, la acetona, etc.
- » No exponga su correa a limpiadores de dentadura durante más de 30 minutos cada semana



Almacenamiento

Utilice el contenedor de almacenamiento suministrado con la tapa quitada para guardar su dispositivo. Asegúrese de que el recipiente de almacenamiento esté limpio y seco. Guarde su dispositivo fuera de la luz solar directa.

Importante: No guarde la correa en agua u otro líquido.

Mantenga el aspecto de su dispositivo

Para reducir la posible decoloración, lávese siempre bien los dientes antes de su uso. No fume ni beba café, té, refrescos de cola o vino con el dispositivo colocado.

Los empastes de amalgama o el uso de Pyralvex® (una solución para las úlceras bucales y la irritación de la dentadura) pueden provocar la decoloración de su dispositivo con el tiempo.

La decoloración del material no afectará negativamente al rendimiento ni a la vida útil de su dispositivo.

®Pyralvex es una marca comercial y una marca de Meda AB, Suecia.

De viaje

Proteja su dispositivo cuando viaje utilizando el contenedor de almacenamiento suministrado. Asegúrese de que su dispositivo está completamente limpio y seco antes de guardarlo.

Importante: No viaje con su dispositivo almacenado en agua o cualquier otro líquido.

Inspección periódica

Revise regularmente su dispositivo para ver si hay signos de daños, incluyendo fisuras. Si su dispositivo está dañado o roto, no debe seguir utilizándose. Así evitará lesiones, como asfixia o laceración.

Si su dispositivo está dañado, contacte inmediatamente con su dentista especializado en trastornos del sueño. Éste organizará la reparación de su dispositivo en un centro autorizado de SomnoMed.

Garantía

Durante el período de garantía por defectos materiales aplicable en el país del consumidor final, SomnoMed asumirá la responsabilidad de la garantía por defectos materiales (pero no por daños a la mercancía contractual por parte del consumidor final).

La garantía no cubre los daños ocasionados por el uso inadecuado, el abuso, la masticación por parte de mascotas, la exposición al calor excesivo, la exposición a limpiadores cáusticos o cuando se realicen trabajos dentales después del pedido.

Devolución de su dispositivo

Los trabajos de reparación en garantía sólo pueden ser realizados por un centro autorizado de SomnoMed. Debe devolver su dispositivo a través de su dentista especializado en trastornos del sueño. No devuelva el dispositivo directamente a SomnoMed.

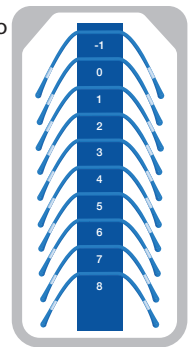
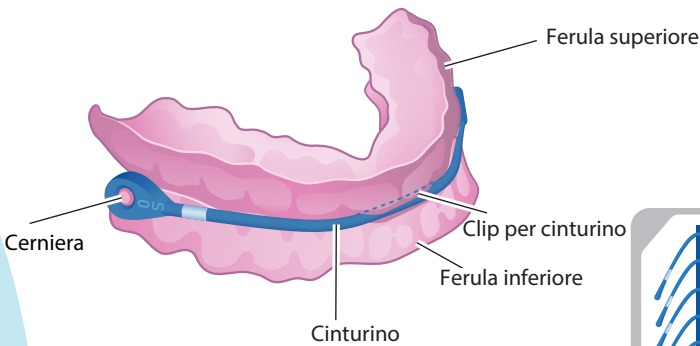
No incluya ningún accesorio con su devolución. No se expedirán nuevos accesorios con las reparaciones de los dispositivos.

Grazie per aver scelto SomnoDent Avant

Le presenti istruzioni forniscono informazioni importanti sull'uso e la cura corretti di SomnoDent Avant (di seguito denominato "apparecchio").



Importante: Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente l'intera guida. Per eventuali domande, contattare il proprio odontoiatra del sonno.



*Le misure del kit possono variare

Indicazioni per l'uso

SomnoDent Avant è un dispositivo di avanzamento mandibolare (MAD) adattato al paziente, disponibile su prescrizione medica e destinato al trattamento di pazienti di età pari o superiore a 18 anni con:

- » Apnea ostruttiva del sonno (OSA) da lieve a moderata
- » Apnea ostruttiva del sonno grave in caso di fallimento della pressione positiva continua delle vie aeree (CPAP), non conformità o rifiuto
- » Russamento

Controindicazioni

Questi dispositivi sono controindicati per i pazienti che:

- » Soffrono di apnea centrale del sonno
- » Soffrono di gravi disturbi respiratori
- » Presentano disfunzione dell'articolazione temporomandibolare (DTM)
- » Presentano oscillazione dei denti
- » Soffrono di una malattia parodontale avanzata
- » Hanno meno di 18 anni

Precauzioni

Prima di prescrivere l'apparecchio, il dentista dovrà prendere in considerazione l'anamnesi del paziente, tra cui eventuali storie di asma o disturbi respiratori, o altri problemi di salute rilevanti, e indirizzare il paziente all'operatore sanitario appropriato.

Avvertenze

L'uso di questi apparecchi può causare:

- » Movimento dei denti e alterazioni dell'occlusione
- » Dolore o sensibilità all'articolazione temporomandibolare (ATM)
- » Ostruzione della respirazione orale
- » Salivazione eccessiva
- » Dolore gengivale o dentale

Prima del primo utilizzo

Prima del primo utilizzo, pulire accuratamente l'apparecchio seguendo le istruzioni di pulizia contenute in questo manuale.

Possible side effects

È possibile che si verifichino alcuni effetti collaterali temporanei, come dolore alle articolazioni mascellari, aumento della salivazione, secchezza della cavità orale, dolore ai denti, irritazione dei tessuti molli della bocca e/o una leggera modifica del morso.

Questi possibili effetti collaterali dovrebbero diminuire entro un'ora dalla rimozione dell'apparecchio. Se un qualsiasi di questi effetti collaterali persiste, contattare il proprio dentista di fiducia e sottoporsi a regolari controlli odontoiatrici del sonno.

I cambiamenti nella rigidità del morso o della mandibola e il dolore alla rimozione dell'apparecchio possono essere alleviati con esercizi di serraggio. Per facilitare questi esercizi, dopo la rimozione dell'apparecchio, utilizzare il riposizionatore mattutino SomMorning Repositioner o una gomma da masticare. Il riposizionatore mattutino SomMorning Repositioner viene fornito separatamente. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al proprio dentista di fiducia.

Come usare SomnoDent Avant

Importante

- » Tenere l'apparecchio fuori dalla portata di animali domestici e bambini piccoli
- » Seguire sempre le istruzioni di manutenzione per la pulizia e la cura dell'apparecchio
- » Inizialmente è possibile avvertire un leggero odore o sapore di plastica, che scomparirà in seguito all'utilizzo dell'apparecchio
- » Se qualsiasi componente dell'apparecchio è danneggiato o rotto, interrompere l'uso per evitare lesioni come soffocamento o lacerazioni
- » Se il cinturino è piegato o deformato, deve essere smaltito e sostituito prima di un ulteriore utilizzo dell'apparecchio

Inserzione dell'apparecchio

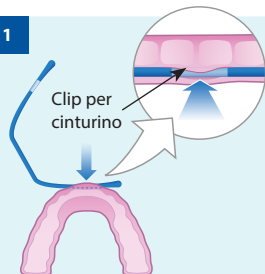
Prima di inserire l'apparecchio, verificare che il cinturino sia fissato correttamente alle ferule superiore e inferiore. Consultare la sezione "Fissaggio dello cinturino all'apparecchio" per maggiori informazioni su come fissare correttamente il cinturino.

1. Tenere insieme le ferule superiore e inferiore, e inserire delicatamente la ferula inferiore sull'arcata inferiore dei denti.
2. Premere la ferula verso il basso con gli indici su entrambi i lati, per assicurarsi che l'apparecchio sia in posizione sicura e confortevole.
3. Una volta che la ferula inferiore è saldamente posizionata, mordere delicatamente sulla ferula superiore per fissarla all'arcata dei denti superiori. Se necessario, utilizzare i pollici su entrambi i lati per spingere la ferula superiore nella posizione corretta.

Rimozione dell'apparecchio

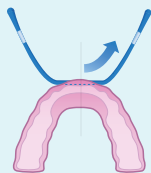
1. Per prima cosa, sganciare la ferula inferiore dai denti. Utilizzare i pollici su entrambi i lati per spingere la ferula verso l'alto.
2. Abbassare delicatamente la ferula superiore utilizzando sia gli indici che i pollici. Rimuovere l'intero apparecchio dalla bocca in un unico movimento.

FASE 1



- (a) Individuare la sezione bianca all'estremità del cinturino. Questa sezione è leggermente più sottile, per consentire di inserirla nella clip.
- (b) Premere questa sezione bianca nella clip della banda situata sulla piastra superiore, come mostrato sopra.

FASE 2



Far scorrere il cinturino attraverso la clip fino a quando il suo centro non si trova all'interno della stessa.

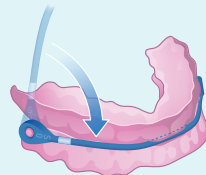
SUGGERIMENTO! prima del fissaggio, utilizzare uno spazzolino da denti morbido per eliminare qualsiasi ostruzione dal cinturino, dalla clip o dalla cerniera.

FASE 3



- (a) Collegare il cinturino tenendolo in posizione verticale con l'indicatore della misura rivolto verso l'esterno.
- (b) Tenere la ferula inferiore in posizione orizzontale. Usare il pollice per premere il foro destro del cinturino nella cerniera destra della ferula inferiore.
- (c) Tenere il cinturino in posizione verticale e la ferula inferiore in posizione orizzontale. Ripetere questa procedura per collegare il foro della parte sinistra alla cerniera sinistra.

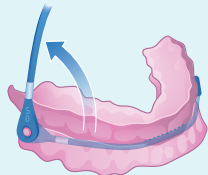
FASE 4



Chiudere la ferula superiore con quella inferiore per bloccare il cinturino sulle cerniere.

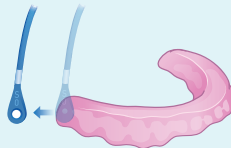
Rimozione del cinturino dall'apparecchio

FASE 1



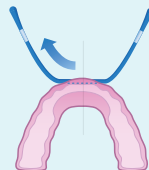
- (a) Rimuovere SomnoDent Avant dalla bocca.
- (b) Per rimuovere il cinturino, sollevare la ferula superiore dalla ferula inferiore fino a quando il cinturino non si trova in posizione verticale.

FASE 2



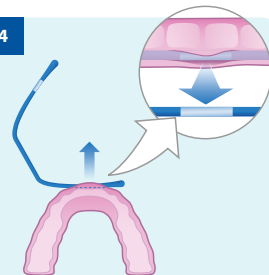
- (a) Tenere il cinturino in posizione verticale e la ferula inferiore in posizione orizzontale. Estrarre il foro destro del cinturino dalla cerniera destra.
- (b) Ripetere la stessa procedura per la cerniera sinistra.

FASE 3



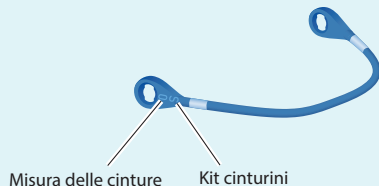
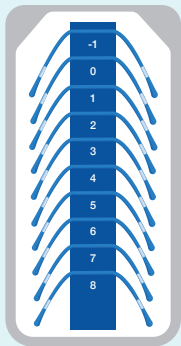
Far scorrere il cinturino attraverso la clip fino all'estremità.

FASE 4



Estrarre il cinturino dalla clip.

Kit di cinturini



Kit di cinturini disponibili

Cinturini Kits [#]	S, M, L
Misura delle cinture	-1, 0*, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8

([#]) – Kit di cinturini di estensione disponibile

(*) – Cinturino iniziale predefinito

Il kit di cinturini incluso con l'apparecchio è quello considerato più adatto alle dimensioni della mascella. La tabella sopra mostra i vari kit di cinturini disponibili e le misure dei cinturini inclusi in ciascun kit. Il simbolo * indica la misura predefinita del cinturino originariamente applicato all'apparecchio. La misura predefinita del cinturino stabilisce la posizione iniziale determinata dall'odontoiatra.

Regolazione di SomnoDent Avant



Riduzione delle dimensioni dello cinturino



Aumento della dimensioni dello cinturino

L'apparecchio viene fornito con un kit di 10 cinturini di diverse misure. Ogni aumento della misura del cinturino estende l'avanzamento mandibolare dell'apparecchio di 1 mm. Ogni riduzione della misura del cinturino riduce l'avanzamento mandibolare dell'apparecchio di 1 mm.

Importante:

- » L'odontoiatra del sonno prescriverà la misura del cinturino corretta per la terapia da seguire.
- » Il cinturino SomnoDent Avant si adatta alla forma unica del dispositivo durante le prime due settimane di utilizzo. Durante questo periodo possono verificarsi lievi cambiamenti nell'avanzamento mandibolare del dispositivo. Questo è normale per un nuovo cinturino e non dovrebbe continuare dopo che il cinturino si è adattato al dispositivo.

Pulizia

Pulire l'apparecchio immediatamente dopo ogni utilizzo.

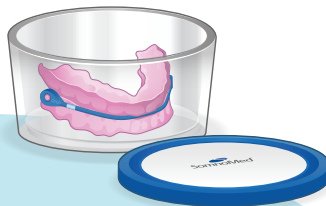
1. Risciacquare in acqua fredda o tiepida con una temperatura non superiore a 45 °C / 113 °F.
2. Pulire con uno spazzolino morbido e un sapone liquido delicato.
3. Risciacquare bene con acqua fredda o tiepida.

SomnoMed consiglia di utilizzare SomTabs, compresse detergenti appositamente formulate per la pulizia dei dispositivi orali. Le SomTabs puliscono le aree difficili da raggiungere per eliminare efficacemente gli odori.

SUGGERIMENTO: per accedere facilmente a tutte le superfici durante la pulizia, potrebbe essere necessario rimuovere il cinturino SomnoDent Avant.

Attenzione

- » Non utilizzare mai acqua calda o bollente sull'apparecchio
- » Non utilizzare dentifricio, in quanto contiene abrasivi che potrebbero danneggiare l'apparecchio
- » Non utilizzare collutorio per pulire l'apparecchio
- » Non utilizzare la pulizia ad ultrasuoni
- » Non utilizzare solventi organici come etanolo, acetone, ecc.
- » Non esporre il cinturino a detergenti per protesi per più di 30 minuti ogni settimana



Conservazione

Per riporre l'apparecchio, utilizzare il contenitore fornito con il coperchio aperto. Assicurarsi che il contenitore per la conservazione sia pulito e asciutto. Conservare l'apparecchio lontano dalla luce solare diretta.

Importante: non riporre il cinturino in acqua o in altri liquidi.

Mantenere inalterato l'aspetto dell'apparecchio

Per evitare che l'apparecchio scolorisca, lavare sempre accuratamente i denti prima dell'uso. Non fumare o bere caffè, tè, cola o vino con l'apparecchio inserito.

Le otturazioni in amalgama o l'uso di Pyralvex® (una soluzione per le afte e l'irritazione delle protesi) possono causare nel tempo lo scolorimento dell'apparecchio.

La decolorazione del materiale non influisce negativamente sulle prestazioni o sull'annata del dispositivo.

*Pyralvex è un marchio e una marca di Meda AB, Svezia.

In viaggio

Quando si è in viaggio, proteggere l'apparecchio utilizzando il contenitore in dotazione.

Assicurarsi che l'apparecchio sia ben pulito e asciutto prima di riporlo.

Importante: non viaggiare con l'apparecchio conservato in acqua o in altri liquidi.

Controllo periodico

Controllare regolarmente l'apparecchio per rilevare eventuali segni di danni, quali spaccature. Se l'apparecchio è danneggiato o rotto, non deve più essere utilizzato. Ciò eviterà lesioni come soffocamento o lacerazioni.

Se l'apparecchio è danneggiato, contattare immediatamente il proprio odontoiatra del sonno. Il professionista farà in modo che l'apparecchio venga riparato da una struttura SomnoMed autorizzata.

Garanzia

Durante il periodo di garanzia per i difetti materiali applicabili nel paese del consumatore finale, SomnoMed si assume la responsabilità per i difetti materiali (ma non per i danni alla merce contrattuale da parte del consumatore finale).

La garanzia non copre i danni causati da uso improprio, abuso, masticazione da parte di animali domestici, esposizione a calore eccessivo, esposizione a detergenti caustici o laddove il lavoro odontoiatrico sia completato dopo l'invio dell'ordine.

Restituzione dell'apparecchio

Gli interventi di riparazione in garanzia possono essere completati solo da una struttura SomnoMed autorizzata. La restituzione dell'apparecchio deve avvenire tramite il proprio odontoiatra del sonno. Non restituire l'apparecchio direttamente a SomnoMed.

Non includere accessori nel reso. Con le riparazioni dell'apparecchio non saranno forniti nuovi accessori.



[somnomed.com](https://www.somnomed.com)

**SomnoMed Philippines Inc.**

Levels 1–3, Allegro Center,
2284 Don Chino Roces Ave
Extension, Magallanes 1231 City
of Makati, Fourth District National
Capital Region (NCR), Philippines

SomnoMed Ltd.

Level 3, 20 Clarke Street
Crows Nest
NSW 2065 Australia

SomnoMed UK Limited

Compass Point Business Park,
Raleigh House,
14c Stocks Bridge Way, St Ives
PE27 5JL, United Kingdom

**SomnoMed AG**

Steinhauserstrasse 74
6300 Zug, Switzerland

**SomnoMed France SAS**

Les Espaces Mermoz
36 Impasse Louis Blériot
44150 Ancenis, France

SomnoMed Canada Inc.

221 Talbot Street West
Leamington
ON N8H 1N8, Canada

SomnoMed Inc.

6513 Windcrest Drive, Suite 100
Plano Texas 75024
United States of America

Visit somnomed.com
for worldwide locations.



Copyright © 2026 SomnoMed, All rights reserved.

SomnoMed, SomnoDent and Avant are trademarks and/or registered trademarks of SomnoMed Ltd.

70ENFRDEESIT1-1182C (2026-06-30)